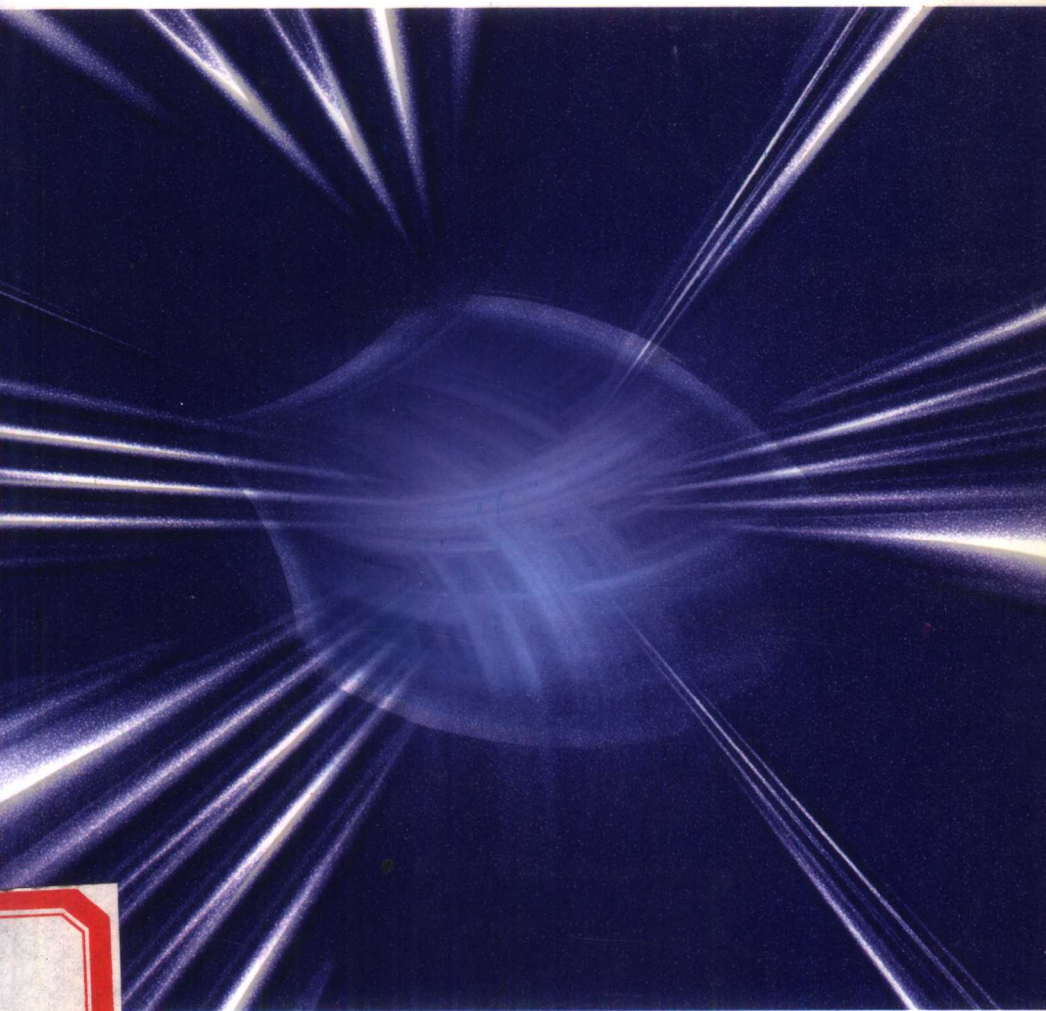


高校英汉双语教学用书

法律基础



主 编 许义文 陈建华
副主编 饶世权 刘咏梅

西南交通大学出版社

中国政法大学法学专业系列教材

法律基础



主 编 杨 景 宇 副 编 孙 建 刚
编 者 周 建 华 周 建 刚

中国政法大学出版社

D92
34

高校英汉双语教学用书

法 律 基 础

主 编 许义文 陈建华

副主编 饶世权 刘咏梅

西南交通大学出版社

· 成 都 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

法律基础 / 许义文, 陈建华主编. — 成都: 西南交通大学出版社, 2004.2

ISBN 7-81057-832-4

I. 法... II. ①许... ②陈... III. 法律 - 中国 - 高等学校 - 教材 IV. D92

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 002378 号

法律基础

主编 许义文 陈建华

责任编辑	王 婷
封面设计	熊 路
出版发行	西南交通大学出版社出版发行 成都二环路北一段 111 号
邮 编	610031
发行部电话	87600564
网 址	http://press.swjtu.edu.cn E-mail: cbsxx@swjtu.edu.cn
印 刷	四川森林印务有限责任公司
开 本	880mm × 1230mm 1/32
印 张	9.8125
字 数	263 千字
版 次	2004 年 2 月第 1 版
印 次	2004 年 2 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-81057-832-4/D · 058
定 价	15.00 元

内 容 提 要

本书是为了适应高校双语教学以及法律基础课教学改革的需要编写的。内容主要涉及法学基本理论、宪法以及与大学生学习、生活、工作紧密相关的部门法。本书每章设有名言警句、学习指导、重点难点、基本理论、英文参考、典型案例、练习思考、阅读资料、参考答案等项目。本书知识面广、信息量大、针对性强、实用性好，可供高校从事法律基础教学的教师、大学生学习法律和法律英语以及公民普法教育使用。

目 录

绪 论	1
第一章 法的基本理论	21
名言警句	21
学习指导	21
重点难点	22
基本理论	22
英文参考	29
典型案例	40
练习思考	41
阅读资料	43
参考答案	43
第二章 宪法法律制度	44
名言警句	44
学习指导	44
重点难点	45
基本理论	45
英文参考	54
典型案例	68
练习思考	69
阅读资料	72
参考答案	72
第三章 行政法律制度	73
名言警句	73
学习指导	73
重点难点	74
基本理论	74

英文参考	83
典型案例	95
练习思考	97
阅读资料	99
参考答案	99
第四章 民事法律制度	101
名言警句	101
学习指导	101
重点难点	101
基本理论	102
英文参考	111
典型案例	123
练习思考	125
阅读资料	127
参考答案	127
第五章 婚姻家庭和财产继承法律制度	129
名言警句	129
学习指导	129
重点难点	129
基本理论	130
英文参考	139
典型案例	153
练习思考	154
阅读资料	157
参考答案	157
第六章 知识产权法律制度	159
名言警句	159
学习指导	159
重点难点	159

基本理论	159
英文参考	170
典型案例	185
练习思考	188
阅读资料	190
参考答案	190
第七章 经济法律制度	191
名言警句	191
学习指导	191
重点难点	192
基本理论	192
英文参考	202
典型案例	215
练习思考	219
阅读资料	223
参考答案	223
第八章 刑事法律制度	224
名言警句	224
学习指导	224
重点难点	225
基本理论	225
英文参考	234
典型案例	249
练习思考	250
阅读资料	253
参考答案	253
第九章 诉讼法律制度	254
名言警句	254
学习指导	254

重点难点	255
基本理论	255
英文参考	262
典型案例	273
练习思考	276
阅读资料	277
参考答案	278
第十章 国际法律制度	279
名言警句	279
学习指导	279
重点难点	281
基本理论	281
英文参考	288
典型案例	297
练习思考	301
阅读资料	303
参考答案	303
后 记	304
参考文献	306

绪 论

一、法律基础课的性质、任务和内容

(一) 性 质

传统意义上的大学都必须具有法学、宗教学、医学这三个学科。宗教解决人类心灵和精神问题，医学针对人类身体健康问题，法学则旨在研究和调节社会问题。可见，自古以来法学就非常重要。而党的十五大明确提出了“依法治国”的基本方略，我国 1999 年的宪法修正案第五条也有“依法治国，建设社会主义法治国家”的规定。所以全国人民特别是当代大学生对法律、法学的认识应不断提高，学习法律、法学的紧迫性也需日益增强。《法律基础》课程就是以马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论和“三个代表”重要思想为指导，对大学生进行社会主义法制教育的课程，是中共中央宣传部、教育部规定的必修课程。

法律基础课具有双重性质。首先，它是一门思想政治教育课。早在 1987 年，国家教委就要求所有高等学校都要开设思想政治教育课，其中明确包括《法律基础》课。1994 年 8 月 31 日，《中共中央关于进一步加强和改进学校德育工作的若干意见》中也指出：要大力加强法制教育特别是宪法的教育。中共中央宣传部、教育部 1998 年《关于普通高等学校“两课”课程设置的规定及其实施工作的意见》也规定，法律基础是一门与思想道德修养课、形势与政策课相配合，以马列主义、毛泽东思想和邓小平理论为指导，对大学生进行社会主义法制教育的课程，是既不同于法律知识课程、又不同于法学专业教育的重要课程。在高等学校中开设《法律基础》课程，也是贯彻落实全国人大关于在全体公民中进行普法教育的必要途径和重要措施。通过《法律基础》课的学习，使每个大学生都

能熟悉和掌握宪法和法律，养成知法、守法的良好习惯，并且能运用法律武器维护人民包括自身的合法权益，同一切违反宪法和法律的行为作斗争，维护社会主义现代化建设的秩序和安定团结的大好局面。因此，法律基础课具有思想政治教育课的属性。同时，它的内容是由许多基本的法律知识构成的，因而它又具有法律知识课的属性。

大学生应该努力提高法制理论水平和实践应用能力，牢固树立立法制观念，增强社会责任感，正确行使权利，自觉履行义务，积极维护法律尊严。正因为如此，新世纪的大学生更应当认真学好《法律基础》这一必修课程，不仅要掌握一定的法律知识、技能，更要从实际行动上努力提高自己的思想政治素质包括法律素质，将学法与育德有机结合起来，全面提高自身素质，把自己真正培养成为有理想、有道德、有文化、守纪律的社会主义建设者和接班人，为建设中国特色的社会主义事业做出应有的贡献。

（二）任 务

法律基础课的任务，是通过传授必要的法律基础知识和理解这些基础知识，使大学生充分认识依法治国、建设社会主义法治国家、加强民主法制建设的重要性、必要性、艰巨性和长期性，懂得马克思主义法学的基本观点，了解和认识有中国特色社会主义的法律体系，掌握我国宪法和基本法律的主要精神和内容，树立法律意识和公民意识，增强法制观念和社会责任感，正确行使公民权利，严格履行公民义务，自觉遵纪守法，依法办事，依法律己，依法维护国家利益和自身的合法权益，自觉地同违法行为作斗争，以适应社会主义现代化建设的需要，成为有理想、有道德、有文化、守纪律的专门人才。

法律基础课以培养大学生社会主义法律意识为核心。本课程主要内容既包括了马克思主义法学的一般理论，特别是邓小平民主法制理论，又涵盖了我国的主要法律制度；既照顾到有中国特色社会主义法律体系的完整性，又紧密结合我国改革开放和社会主义现代

化建设的实际，特别是依法治国，建设社会主义法治国家，加强民主法制建设的实际，以及大学生的思想实际和他们所关注的现实问题，时代特征突出、针对性强，有助于大学生学习和运用。

（三）内 容

按照这门课的性质和任务以及根据教育部法律基础教学大纲的要求，《法律基础》课的主要内容包括以下三部分：

第一部分为法学原理部分，即第一章“法的基本理论”。重点介绍法的产生、本质和历史发展，我国社会主义法的本质、作用、创制和实施，邓小平民主法制理论，依法治国和以德治国、民主法制建设，以及社会主义法与党的政策、法与道德的关系，社会主义民主与社会主义法制等理论问题。使大学生对法的产生、发展以及社会主义法制有一个清晰的认识，为学习其他法律知识打下基础，同时提高对社会主义民主和法制建设的重要性、必要性和长期性的认识。

第二部分为宪法部分，即第二章“宪法法律制度”。重点讲授宪法是国家的根本大法，是民主制度化、法律化的基本形式，是阶级力量对比关系的集中体现。宪法规定了一个国家的根本制度和根本任务，具有最高的法律效力，是任何组织和个人的根本活动准则。每个大学生都应树立和增强宪法意识，维护宪法的最高权威和尊严，保证宪法的实施。还要讲解我国公民基本权利和义务的特点，帮助学生树立正确的权利、义务观念，树立国家主人翁意识，正确行使公民权利，自觉履行公民义务。通过这一部分的学习，帮助学生正确理解我国宪法的基本精神和基本内容，从而坚定走建设有中国特色社会主义道路的的决心和信心。

第三部分为主要部门法的基本精神和内容以及国际法的基本内容，包括第三章“行政法律制度”、第四章“民事法律制度”、第五章“婚姻家庭和财产继承法律制度”、第六章“知识产权法律制度”、第七章“经济法律制度”、第八章“刑事法律制度”、第九章“诉讼法律制度”、第十章“国际法律制度”。这部分重点讲授以中国的国

情和我们党领导全国人民正在从事的事业为中心，与我国改革开放和社会主义现代化建设的实际，特别是与依法治国、建设社会主义法治国家和加强我国民主法制建设的实际，与大学生的思想实际和他们所关注的现实问题紧密相连的一些主要部门法的立法目的、原则和基本精神，使大学生从宏观上对我国社会主义法制的内容、建设、进程有一个总的了解，从微观上知道自己的权利和义务有哪些，帮助学生明确有关的权利和义务，激发大学生的学法积极性，从而培养学生知法、守法、护法、用法的自觉意识和能力。

二、学习法律基础课的重要意义和要求

（一）意义

大学生学习法律基础课，是时代发展和社会进步的要求，也是大学生加强法制观念、提高自身素质、成为有用之才的迫切需要，更是我国加强法制建设和社会主义物质文明、政治文明和精神文明建设，促进社会主义市场经济健康发展，建设中国特色社会主义事业的现实要求，具有非常重要的意义。具体表现在：

1. 有助于加深对党的路线、方针、政策的理解，确立坚定、正确的政治方向

党的路线、方针、政策是制定社会主义法的基本依据，社会主义法是党的路线、方针、政策的规范化、具体化，并为贯彻党的路线、方针、政策服务。我国现行的宪法和法律是以马列主义、毛泽东思想和邓小平理论、“三个代表”重要思想为指导，并在党的领导下制定和实施的，是社会主义的法，是实现人民民主专政的武器。学习和掌握法律基础知识将有助于大学生正确认识和贯彻执行党的基本路线和基本方针，坚持四项基本原则，确定正确的政治方向。

2. 有助于加强社会主义民主、法制和精神文明的建设

建设高度的社会主义民主、完备的社会主义法制以及社会主义精神文明，是建设有中国特色社会主义的一个重要目标和任务，是

党和全国人民的共同心愿。《中共中央关于社会主义精神文明建设指导方针的决议》中强调指出：“没有民主就没有社会主义现代化”，“民主要制度化、法制化”。邓小平也反复强调，搞四个现代化一定要有“两手”，一手抓建设，一手抓法制；一手抓物质文明，一手抓精神文明。大学生是祖国的未来，是社会主义的建设者和接班人，他们的民主观念、法制观念、精神文明状况如何，将直接影响中国特色社会主义建设的成败。大学生学习法律基础课，能增强民主意识、法制观念，促进社会主义精神文明水平的提高。

3. 有助于完善知识结构，更好地适应社会主义市场经济发展的要求

党的“十四大”明确指出：“我国经济体制改革的目标是建立社会主义市场经济体制，以利于进一步解放生产力。”1998年宪法修正案规定：“国家实行社会主义市场经济。”发展社会主义市场经济是历史的潮流。社会主义市场经济的建立和发展，对人才提出了更高的要求。为了把我们的国家建设得更加繁荣富强，我们必须改革开放，必须与外国打交道。这样不仅要会利用国内资源、国内资金、国内技术、国内人才，懂得国内的政策法律，了解国内的市场信息，开拓好国内市场，而且还要会利用国外资源、国外资金、国外技术、国外人才，了解国外的政策、法律，开拓国际市场。这就要求我们不仅要懂专业知识，而且还要懂相关法律知识。这就要求我们必须学习国际法律，保护自身的合法权益。学习法律基础课，有助于大学生了解和掌握社会主义法律常识，完善知识结构，提高法律素质，在市场经济的大潮中遨游。

4. 有助于养成良好的行为品质

有些大学生认为：“我又不犯法，何必学法？”也有些大学生只重视专业课的学习，不重视法律课的学习。其实法律是具有国家强制力的行为规范，它明确规定人们享有什么权利，应当承担什么义务；人们可以做什么，不能做什么。不学法，又如何知道自己是否承担了应尽的义务，是否侵犯了他人、集体、国家的权利呢？不学法，又何以清楚什么可为，什么不可为呢？

道德与法律是既相互区别又相互联系的两类重要规范，是维护社会稳定的两种手段。道德素质、法律意识是大学生必须具备的基本素质。良好的道德行为是建立在良好的道德素质之上的，是一个人的自律能力的表现。道德素质的提高，自律能力的培养，主要靠教育。但仅靠教育也是很难奏效的，必须辅之以强制性的法律手段，把道德的要求上升为法律。由于法律具有强制性，法律规定了的就必须按法律规定的去办。为此，人们一般会按法律办事，这样长此以往，会形成良好的行为习惯，从而形成良好品质，并逐渐转化为人们自律的内在约束，从而提高人们的道德素质，促进社会道德水平的提高。大学生学习法律课，有助于从法律方面来理解和掌握社会主义道德的基本要求，了解法律有哪些规定，国家提倡什么，反对什么，哪些事情可以做，哪些事情不可以做，哪些事情必须做，如何正确地去做，自觉将自己的行为纳入国家法制的轨道，形成良好的行为品质，从而强化社会主义道德意识，提高思想道德水平，促进良好社会风尚的形成。

5. 有助于更好地保护自己的合法权益

法律的核心可以说就是规定人们在社会交往中的权利和义务。孟德斯鸠曾经说过：“自由是做法律许可的一切事情的权利，如果公民能够做法律禁止的事，也就不再自由了。”随着社会的进步，改革开放的深入，市场经济的发展，人们在社会交往中的权利和义务问题也变得愈来愈复杂，遇到的法律、国际公约、国际惯例的问题也愈来愈多。比如国际货物买卖过程中，如果当事人对本国的法律、外国的法律、国际惯例根本不了解，那么在买卖过程中的谈判不仅费时费力，而且也很可能疏忽某些问题，以致在合同履行过程中出现麻烦，给当事人带来不便。如果双方发生争议，这也往往是各自权利和义务的争议。如果对方乘自己不懂法而钻空子，更会使自己的权益受到损失，有时是极大的损失。这里的自己不仅指个人，也包括自己所代表的单位、集体、国家。又如在商业行为中处理不当，可能造成不正当竞争，他人可能起诉控告你，结果真正有损失的还是自己。大学生学习法律基础课，可以更好地思考问题，明辨

是非，把握行使自己权利的“尺度”，保护自己的合法权益。

总之，大学生学习法律基础课，不仅是时代的要求，也是培育一代新人所必须的。这门课程的开设和学习，必将对大学生的健康成长，顺利成才，实现人生价值，更好地保护自身的合法权益，更深刻地理解和贯彻党的路线、方针、政策，坚持坚定正确的政治方向，推进社会主义民主、法制、政治文明、精神文明建设，起到积极的作用。

（二）要 求

法律基础课具有双重属性，学习起来有一定的难度。不仅要认真读书，掌握理论，了解法律条文规定的含义，全面理解法律概念；更要了解具体立法的目的，掌握法的思想、法的精神；还要学以致用，把理论和实践结合起来，指导自己的行动，真正做到学法、守法、用法、护法。学法不是为学法而学法，学法在于使自己守法，在于以法律约束自己的行为，规范自己的言行举止；学法更要求会用法，在遇到问题时会运用法律，解决具体问题；学法还要求能护法，维护法律的尊严，推进我国社会主义民主和社会主义法制建设。

三、法律基础课的教学方法和学习方法

（一）重视方法问题

《法律基础》学时少，内容多而且经常有变化。大学生要学好它，仅有勤奋、刻苦还不够，其中还有学习方法的问题。实际上，世界上的一切事情，要把它办好，都有一个方法问题。我国早就有“工欲善其事，必先利其器”的名言，西方也有“最有价值的知识是关于方法的知识”的认识。足见方法非常重要。学习《法律基础》课，必须掌握一套合适的方法。当然好的方法可以在借鉴他人经验的基础上获得，但是借鉴他人经验只是获得科学方法的众多途径之一，它甚至不是最重要的途径，而且方法本身也比较多，所以最重要的就是要在学习过程中不断地思考和总结，逐渐探索出一条适合

自己的道路。因为一方面，一个人对于自己的切身体会往往会有更深刻的理解和更准确的把握；另一方面，某一种方法是否有效也是因人而异的。学习方法、学习过程与学习者不同的主客观条件，如学习者的年龄、个性特点、认识水平等有密切的关系。学习方法也是相对的，没有一种固定不变的、适用于任何人的最佳学习方法。因此，重视学习方法，在选择学习方法时还必须因人、因时、因地制宜。大家都应当通过认真学习总结出一套最适合自己的方法。从这个意义上讲，好的学习方法的建立是一个随着学习的深入不断改进的过程。

掌握法律学习方法，可能会涉及方方面面的内容。因为要真正掌握法律，仅仅靠知道法律条文是不够的，还必须追究法律背后的问题。正如英语里的一句话，*You can't learn law by learning law.* 所以要真正学好法律知识，还要注意其他的事项。学习法律，首先要学会法律思维，即 *thinking like a lawyer*，像法律人那样去思考问题，不仅思维要全面，要多从法律角度而非道德、经济角度思考，而且要注意使用法律术语。比如一般百姓喊“老公老婆”，法律上却叫“配偶双方”，一般百姓称发生纠纷“打官司”，法律上却称“诉讼”。

（二）重新认识学习

人的学习活动主要有三种形式。一是接受学习。它是人类特有的学习方式。接受学习的对象不是自然与社会本身，而是前人或其他人对二者的描述解释与经验，通过阅读、倾听与研究获得知识技能与态度的方法。接受学习的最大价值在于新一代不必从零开始学习活动，可以通过继承、接受前人与他人的认识成果而加速个体的认识发展过程，使人类能够一代代持续着去认识世界与改造世界。它不仅是人类最重要的学习方式，更是学校教育的基本形式。传统意义上的学习往往指这种学习。二是体验学习。它是指人在实践活动过程中，通过反复观察、实践、练习，对情感、行为、事物的内省体察，最终认识到某些可以言说或未必能言说的知识，掌握某些技